



# Messwasserpumpe

Metering pump

# 1 und 2

and



**Effizient, zuverlässig, langlebig**  
efficiency, reliability, longevity



Die selbstansaugende Schwimmbad-Messwasserpumpe ist eine Sonderentwicklung mit korrosionsfesten Werkstoffen für die kontinuierliche Analyse von Badewasser in öffentlichen Bädern.

Im Kommunal- oder Hotelbad sind Messungen für eine intakte Wasserhygiene von großer Bedeutung und genauestens geregelt. So müssen zum Beispiel der pH-Wert, die Chlorkonzentration und die Redoxspannung durch Messgeräte laufend überwacht werden.

Die Pumpentypen haben speziell auf diese Anwendung abgestimmte Leistungsbereiche. Die Förderhöhen und -mengen sind durch spezielle Laufräder und Gehäusebauteile an die notwendigen Betriebspunkte der Messgeräte optimal angepasst. Mit Motorleistungen von 0,18 kW oder 0,25 kW garantieren Sie zudem einen energieeffizienten Einsatz.

Qualitativ hochwertigste drehrichtungsunabhängige Balg-Gleitringdichtungen in der Werkstoffkombination Kohle / Keramik / Viton erlauben zudem den Einsatz auch in Thermal- oder Heilbädern mit Fördertemperaturen bis 60°C.

Millionenfach bewährt ist diese Dichtung, die auf der Kunststoff-Laufradnabe montiert ist. Die Motor- bzw. Pumpenwelle kommt somit auch nicht mit dem Schwimmbadwasser in Berührung. Dies sichert einen zuverlässigen Betrieb vor Ort.

Die Modulbauweise ermöglicht zudem auch Sonderausführungen.

Bedingt durch die selbstansaugende Bauart mit integriertem Fasernfänger, können die Pumpen bei entsprechender Leitungsführung bis zu 2 Meter über dem Wasserspiegel aufgestellt werden und auch Lufteinschlüsse in der Saugleitung mit verarbeiten. Sie sind somit sehr wartungsfreundlich.

Spezialverschraubungen mit Bundbuchse sind im Lieferumfang enthalten.

Die Baureihen-Abnahme mit einem GS-Zeichen und eine 100-Prozent-Prüfung im Speck Pumpen Werk Neunkirchen sichern einen langlebigen und zuverlässigen Einsatz.

# Messw pumpe

*The self-priming swimming pool sample water pump with their corrosion resistant materials have been especially developed for the continuous analysis of pool water in public pools.*

*In public pools or in hotel pools exact metering is of the utmost importance in order to maintain correct water hygiene. Certain values have to be supervised continuously by measuring instruments, like e.g. the ph-value, the chlorine concentration and the redox value.*

*The performance range of these sample water pumps are especially made for these applications. Discharge head and flow rate are perfectly adapted to the necessary operating points of the measuring units, thanks to special impellers and casing parts. Motor capacities of 0.18 kW or 0.25 kW guarantee energy efficiency. Due to high quality bellows-type mechanical seals these pumps are also suitable for thermal or medicinal baths with water temperatures up to 60°C. The mechanical seals, made of carbon, ceramic and Viton, are independent of the direction of rotation, they are proven million fold. The mechanical seal is arranged on the plastic impeller hub, thus the motor/pump shaft is not in contact with the pool water, which ensures security and reliability on site.*

*The modular concept allows us to build special designs.*

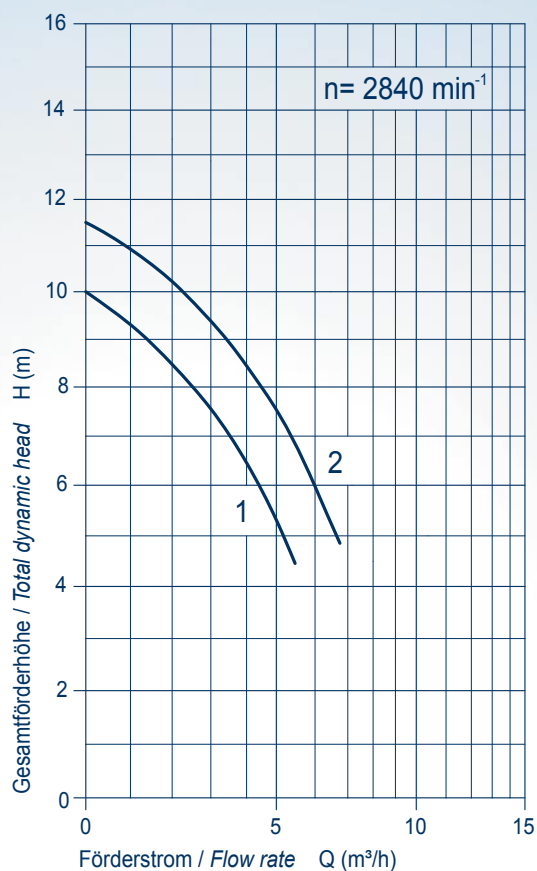
*The pumps with integrated strainer are self-priming, they can be installed up to 2 m above water level, provided the suction pipe is arranged correspondingly, even inclusions of air in the suction pipe can be handled without problem. These sample water pumps are easy to maintain.*

*Special unions with glue socket are included.*

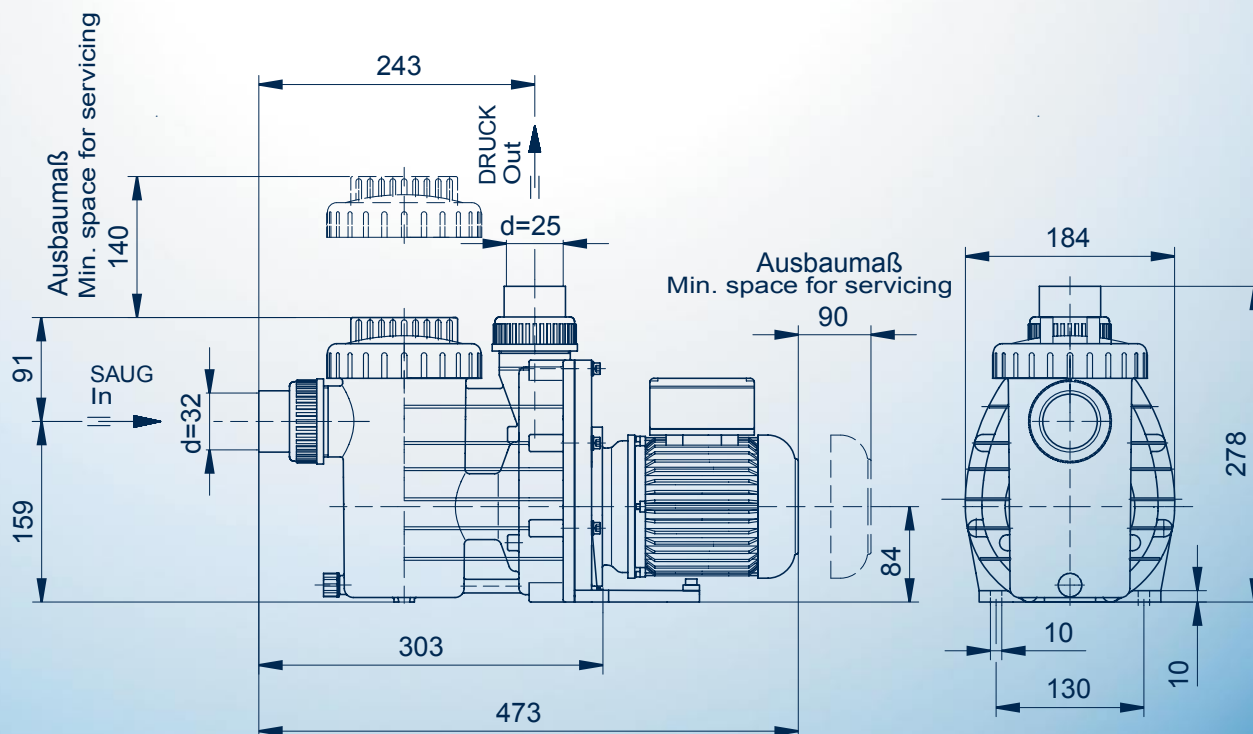
*The pumps hold the GS sign and are subject to a 100% test procedure, this guarantees longevity and reliability.*

# Wasser- pumpe

## Kennlinien / Characteristics



## Maßzeichnung / Dimensioned drawing



| Technische Daten bei 50 Hz<br>Technical data at 50 Hz                            |          | Messwasserpumpe<br>Metering pump                               | 1                   | 2                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Saug / Druck Klebemuffe, d<br>Inlet / outlet connection glue sockets, d          |          |                                                                | 32/25 <sup>*)</sup> | 32/25 <sup>*)</sup> |
| Empf. Saug- / Druckleitung, PVC-Rohr, d<br>Rec. inlet / outlet pipe, PVC pipe, d |          |                                                                | 32/25               | 32/25               |
| Leistungsaufnahme P <sub>1</sub> (kW)<br>Power input P <sub>1</sub> (kW)         | 1~ 230 V |                                                                | 0,35                | 0,45                |
| Leistungsabgabe P <sub>2</sub> (kW)<br>Power output P <sub>2</sub> (kW)          | 1~ 230 V |                                                                | 0,18                | 0,25                |
| Nennstrom (A)<br>Rated current (A)                                               | 1~ 230 V |                                                                | 1,95                | 2,30                |
| Gewicht (kg)<br>Weight (kg)                                                      |          |                                                                | 7,3                 | 7,3                 |
|                                                                                  |          |                                                                |                     |                     |
| Schutzart<br>Type of motor enclosure                                             | IP X4    | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) ca.<br>Motor speed approx. (rpm) | 2840                |                     |
| Wärmeklasse<br>Class of insulation                                               | F        | Gehäuseinnendruck (bar) max.<br>Max. casing pressure (bar)     | 2,5                 |                     |
| Wassertemperatur (°C) max.<br>Max. water temperature (°C)                        | 60       |                                                                |                     |                     |

<sup>\*)</sup> Spezialverschraubung mit Bundbuchse sind im Lieferumfang enthalten.  
Special-screw sockets and flanged sleeve are part of the delivery.

**speck**  
**pumpen**

VERKAUFSGESELLSCHAFT Karl Speck GmbH & Co. KG  
Postfach 10 • D-91231 Neunkirchen am Sand  
Tel. 0 91 23 - 949-0 • Fax 0 91 23 - 94 92 60  
Hausadresse  
Hauptstraße 1-3 • D-91233 Neunkirchen am Sand  
www.speck-pumps.com • info@speck-pumps.com



#### Niederlassungen und Vertretungen in Deutschland

**15366 BERLIN-HÖNOW**  
Rolf Sussjew  
Handelsvertretung  
Hoppegartener Straße 70 C  
Tel. 0 33 42 - 42 25 35  
Fax 0 33 42 - 42 25 36  
rsussjew@aol.com

**22342 HAMBURG**  
E. C. v. Karstedt, Ing. Büro  
Postfach 67 02 10  
Tel. 0 40 - 6 44 80 66  
Fax 0 40 - 6 44 06 37  
Hausadresse  
Farmesener Landstraße 4  
22359 Hamburg  
www.speck-pumpen-hamburg.de  
pumpen@ecvkarstedt.de

**28219 BREMEN**  
E. C. von Karstedt  
Ing. Büro  
Ermdorfer Straße 78  
Tel. 04 21 - 3 80 90 85  
Fax 04 21 - 3 80 90 82  
pumpen@ecvkarstedt.de

**31749 AUETAL**  
IVT-Pumpen GmbH i.G.  
Zum Wischfeld 1 A  
Tel. 0 57 52 - 92 95 97  
Fax 0 57 52 - 92 95 99  
www.trederpumps.de  
info@trederpumps.de

**40221 DÜSSELDORF**  
Klaus Schober  
Vertretung und Werkslager  
Volmerswerther Straße 86  
Tel. 02 11 - 30 20 07 60  
Fax 02 11 - 30 20 07 69  
www.speck-schober.de  
info@speck-schober.de

**63110 RODGAU**  
Philipp-Reis-Straße 5  
Tel. 0 61 06 - 20 64  
Fax 0 61 06 - 2 44 10  
rodgau@speck-pumps.com

**70829 GERLINGEN**  
Postfach 10 04 26  
Tel. 0 71 56 - 4 36 18-0  
Fax 0 71 56 - 4 36 18-18  
Hausadresse  
Rosenstraße 29  
70839 Gerlingen  
gerlingen@speck-pumps.com

**81737 MÜNCHEN**  
Scherbaumstraße 31  
Tel. 0 89 - 6 70 10 08  
Fax 0 89 - 6 70 60 71  
muenchen@speck-pumps.com

Niederlassung für Nord-/Ostbayern/  
Sachsen/Thüringen/Sachsen-Anhalt/  
Süd-Brandenburg  
**91233 NEUNKIRCHEN AM SAND**  
Tel. 0 91 23 - 94 92 35  
Fax 0 91 23 - 94 92 45  
Hausadresse  
Hauptstraße 1-3  
91233 Neunkirchen am Sand  
neunkirchen@speck-pumps.com

**Zweigbüro Sachsen/Thüringen/  
Sachsen-Anhalt/Süd-Brandenburg**  
**08451 CRIMMITSCHAU**  
Westbergstraße 12  
Tel. 0 37 62 - 70 53 01  
Fax 0 37 62 - 70 53 02  
crimmi@speck-pumps.com